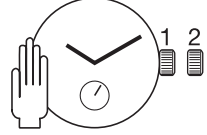




16 1/2^{'''} ETA 6498-2

CT 6498-2 FDE 482480 05 18.04.2011

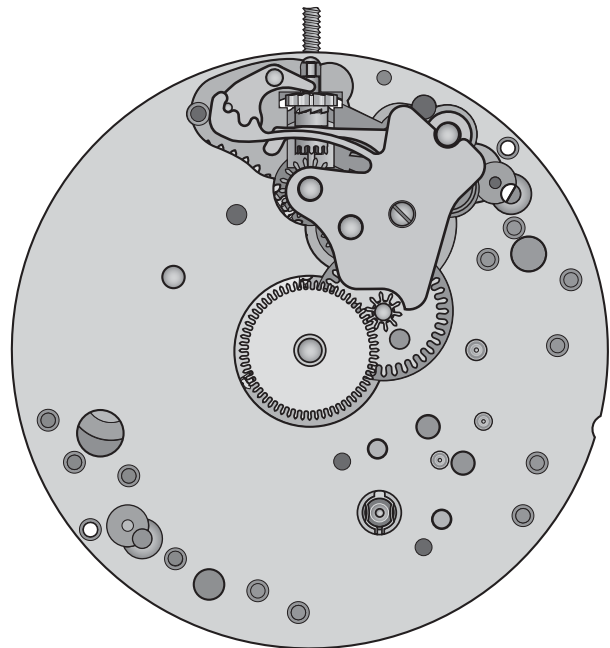
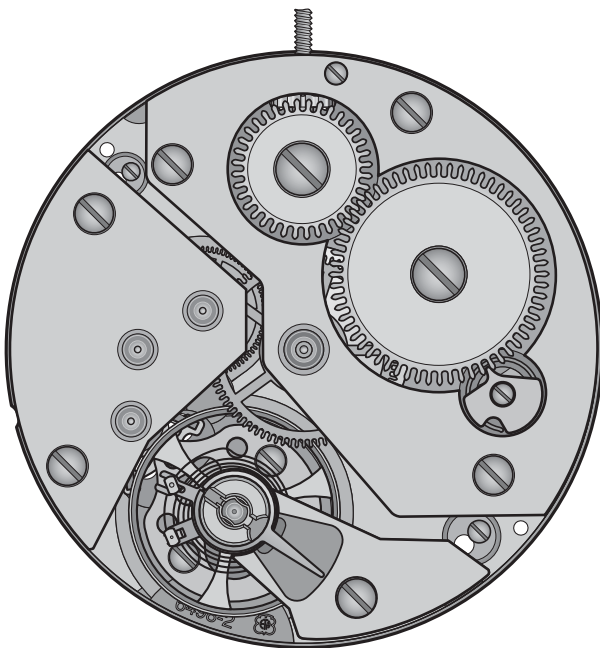
16 1/2^{'''} Ø 36,60 mm



Savonette

Movement height	Altura sobre máquina	Altezza sopra movimento	4,50 mm
Running time	Reserva de marcha	Riserva di marcia	56 h
Number of jewels	Número de piedras	Numero di pietre	17
Angle lift of balance	Ángulo de alzamiento	Angolo di alzamento	44°
Frequency	Frecuencia	Frequenza	21'600 A/h

Movement height	Altura sobre máquina	Altezza sopra movimento	4,50 mm
Running time	Reserva de marcha	Riserva di marcia	56 h
Number of jewels	Número de piedras	Numero di pietre	17
Angle lift of balance	Ángulo de alzamiento	Angolo di alzamento	44°
Frequency	Frecuencia	Frequenza	21'600 A/h



The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.
Las tareas de reparación y revisión sólo deben ser llevadas a cabo por personal debidamente formado.
I lavori di riparazione e di revisione devono essere eseguiti esclusivamente da personale adeguatamente formato.



General information



Before starting work, please study this "Technical communication" carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



ETA SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this "Technical communication".

Environmental protection requirements



The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movements!

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



Substances prone to cause water pollution must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

Under no circumstances must they pollute the soil or be poured into sewage systems!

Explanation of symbols



Caution! Risk of material damage!

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!

Información general



Esta "Comunicación técnica" deberá estudiarse muy bien **antes** de comenzar los trabajos.



Es obligatorio utilizar protección ocular para todos los trabajos en y con el reloj.



ETA SA no se hace responsable de los daños provocados como consecuencia de la inobservancia de esta "Comunicación técnica".

Normas de protección medioambiental



Deberá cumplirse la normativa legal relativa al reciclaje y la eliminación correctos de los residuos en todos los trabajos en y con el reloj.

En especial, deberán eliminarse correctamente los productos lubricantes y de limpieza peligrosos para el medio ambiente.



Las sustancias contaminantes del agua deben recogerse, almacenarse, transportarse y eliminarse en recipientes adecuados.

En ningún caso se permitirá que contaminen el suelo o que lleguen a la canalización.

Significado de los símbolos



Atención Peligro de daños materiales

Instrucciones que deberán respetarse necesariamente para evitar daños materiales.

Informazioni generali



Questa "Comunicazione Tecnica" deve essere studiata attentamente **prima** dell'inizio dei lavori.



Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio è obbligatorio proteggere gli occhi!



ETA SA declina qualunque responsabilità per eventuali danni causati dalla mancata osservanza della presente "Comunicazione tecnica".

Disposizioni relative alla protezione ambientale



Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio si dovranno rispettare le disposizioni di legge relative al corretto riciclaggio e smaltimento dei rifiuti!

In particolare si dovrà provvedere al corretto smaltimento di lubrificanti e detersivi nocivi per l'ambiente!



Le sostanze inquinanti per l'acqua devono essere conservate, trasportate, raccolte e smaltite in contenitori adatti.

Queste non devono inquinare il terreno o arrivare nelle canalizzazioni!

Spiegazione dei simboli



Attenzione! Pericolo di danni materiali!

Seguono importanti indicazioni che devono essere tassativamente rispettate per evitare danni materiali!

List of components - Lista de piezas - Lista fornitori

Pos	No	No CS	Article number Número de artículo Numero articolo	List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
1	100	10.020.06	Var	Main plate, assembled	Platina, montada	Piastra, montata
1-1	144	10.300.00	Var	Dial fastener	Sujetador de cuadrante	Ferma-quadrante
1-2	3025	70.531.00	7613226038837	Jewelled shock-absorber, for balance, shouldered, to press in, bottom INCABLOC	Amortiguador empedrado, de volante, de embutir, de asiento, debajo INCABLOC	Ammortizzatore con pietra, del bilanciante, a pressione, con piano di appoggio, sotto INCABLOC
2	401	51.010.23	Var	Winding stem	Tija de remontuar	Albero di carica
3	410	31.120.00	7613226038585	Winding pinion	Piñón de remontuar	Pignone di carica
4	407	31.121.00	7613226048331	Sliding pinion	Piñón corredizo	Pignone scorrevole
5	443	51.080.00	7613226057470	Setting lever	Tirete	Tiretto
6	435	51.050.00	7613226042001	Yoke	Báscula de piñón corredizo	Bascula del pignone scorrevole
7	440	61.100.00	7613226054288	Yoke spring	Muelle de báscula	Molla della bascula
8	450	31.100.00	7613226039353	Setting wheel	Rueda de transmisión	Rinvio
9	450	31.100.00	7613226039353	Setting wheel	Rueda de transmisión	Rinvio
10	260	31.041.00	7613226003965	Minute wheel	Rueda de minutería	Ruota della minuteria
11	445	51.090.00	7613226035935	Setting lever jumper	Muelle flexible de tirete	Scatto del tiretto
12	240	31.080.00	Var	Driver cannon pinion	Cañón de minutos arrastrador	Pignone calzante conduttore
13	250	31.046.00	Var	Hour wheel	Rueda de horas	Ruota delle ore
14	705	30.040.00	7613226044357	Escape wheel	Rueda de escape	Ruota di scappamento
15	220	30.027.00	Var	Second wheel	Rueda de segundos	Ruota dei secondi
16	210	30.025.00	7613226057432	Third wheel	Rueda primera	Ruota mediana
17	201	30.015.00	7613226021808	Centre wheel	Rueda de centro	Ruota di centro
18	110	10.048.07	Var	Train wheel bridge, jewelled	Puente de rodaje, empedrado	Ponte del ruotismo con pietre
19	180/1	20.010.00	Var	Movement barrel complete	Cubo completo de máquina	Bariletto completo del movimento
20	105	10.041.07	Var	Barrel bridge, jewelled	Puente de cubo, empedrado	Ponte del bariletto con pietra
21	710	40.010.00	7613226054523	Pallet fork	Áncora	Ancora
22	125	10.057.07	Var	Pallet bridge, jewelled	Puente de áncora, empedrado	Ponte dell'ancora, con pietra
23	721	40.050.21	7613226036239	Timed balance regulated, with stud, chronometer	Volante regulado, con pitón, cronometro	Bilanciere regolato, con pitone, cronometrò
24	121/3	10.058.61	Var	Balance bridge, assembled	Puente de volante, montado	Ponte bilanciante, montato
24-1	121	10.058.07	Var	Balance bridge, jewelled	Puente de volante, empedrado	Ponte bilanciante, con pietre
24-2	375	40.200.00	7613226089785	Stud support	Porta-pitón	Porta-pitone
24-3	303/5	40.302.06	7613226003316	Regulator without pointer, assembled	Raqueta sin flecha, montado	Racchetta senza freccia, montato
24-4	300	40.340.00	7613226019928	Regulator pointer	Flecha de raqueta	Freccia della racchetta
24-5	3024	70.500.00	7613226024793	Jewelled shock-absorber, for balance, shouldered, to press in, top INCABLOC	Amortiguador empedrado, de volante, de embutir, de asiento, encima INCABLOC	Ammortizzatore con pietra, del bilanciante, a pressione, con piano di appoggio, sopra INCABLOC
25	422	81.067.00	7613226039001	Crown wheel ring	Anillo de rueda de corona	Anello della ruota a corona
26	420	31.023.00	Var	Crown wheel	Rueda de corona	Ruota a corona
27	430	61.080.00	7613226052840	Click spring	Muelle de trinquete	Molla del cricco
28	425	51.120.00	7613226054868	Click	Trinquete	Cricco
29	415	31.020.00	-	Ratchet wheel	Rochete	Rocchetto
900	-	88.502.00	Var	Cylindrical head screw - Pos. 18: Screw for train wheel bridge 3x - Pos. 20: Screw for barrel bridge 1x - Pos. 24: Screw for balance bridge	Tornillo cabeza cilindrico - Pos. 18: Tornillo de puente de rodaje - Pos. 20: Tornillo del puente de cubo - Pos. 24: Tornillo del puente de volante	Vite testa cilindrico - Pos. 18: Vite del ponte del ruotismo - Pos. 20: Vite del ponte del bariletto - Pos. 24: Vite del ponte del bilanciante
901	-	88.502.01	Var	Cylindrical head screw - Pos. 22: Screw for pallet bridge	Tornillo cabeza cilindrico - Pos. 22: Tornillo del puente de áncora	Vite testa cilindrico - Pos. 22: Vite del ponte d'ancora
902	-	88.502.02	Var	Cylindrical head screw - Pos. 29: Screw for ratchet wheel	Tornillo cabeza cilindrico - Pos. 29: Tornillo del rochete	Vite testa cilindrico - Pos. 29: Vite per il rocchetto
903	-	88.502.03	Var	Cylindrical head screw - Pos. 26: Screw for crown wheel	Tornillo cabeza cilindrico - Pos. 26: Tornillo de la rueda de corona	Vite testa cilindrico - Pos. 26: Vite per la ruota a corona
904	-		Var	Special screw - Pos. 5: Screw for setting lever	Tornillo especial - Pos. 5: Tornillo de tirete	Vite speciale - Pos. 5: Vite del tiretto
905	-	88.502.04	Var	Cylindrical head screw - Pos. 28: Screw for click	Tornillo cabeza cilindrico - Pos. 28: Tornillo de trinquete	Vite testa cilindrico - Pos. 28: Vite del cricco

Pos	No	No CS	Article number Número de artículo Numero articolo		List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
906	-	88.542.05	Var	1x	Countersunk head screw - Pos. 11: Screw for setting lever jumper	Tornillo cabeza cónica - Pos. 11: Tornillo del muelle flexi- ble de tirete	Vite testa conica - Pos. 11: Vite del scatto del tiret- to
			Var		Variante	Variante	Variante

**Interchangeability and variants
can be found on the
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal

**La intercambiabilidad y las
variantes se encuentran en
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

www.eta.ch

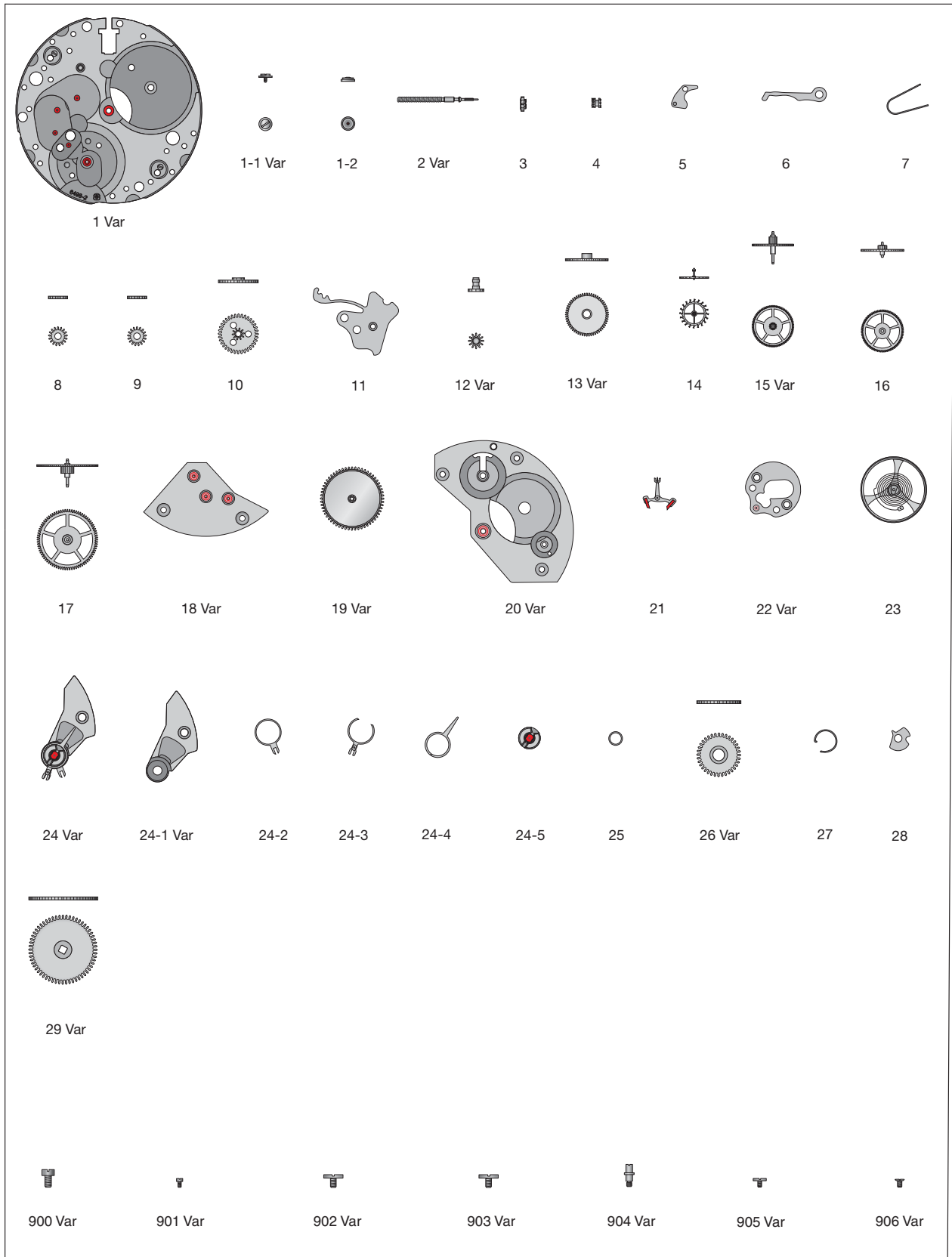
- Customer Service
- Customer Service Portal

**L'intercambiabilità e le varianti si
trovano sul
ETA ONLINE SHOP (EOS):**

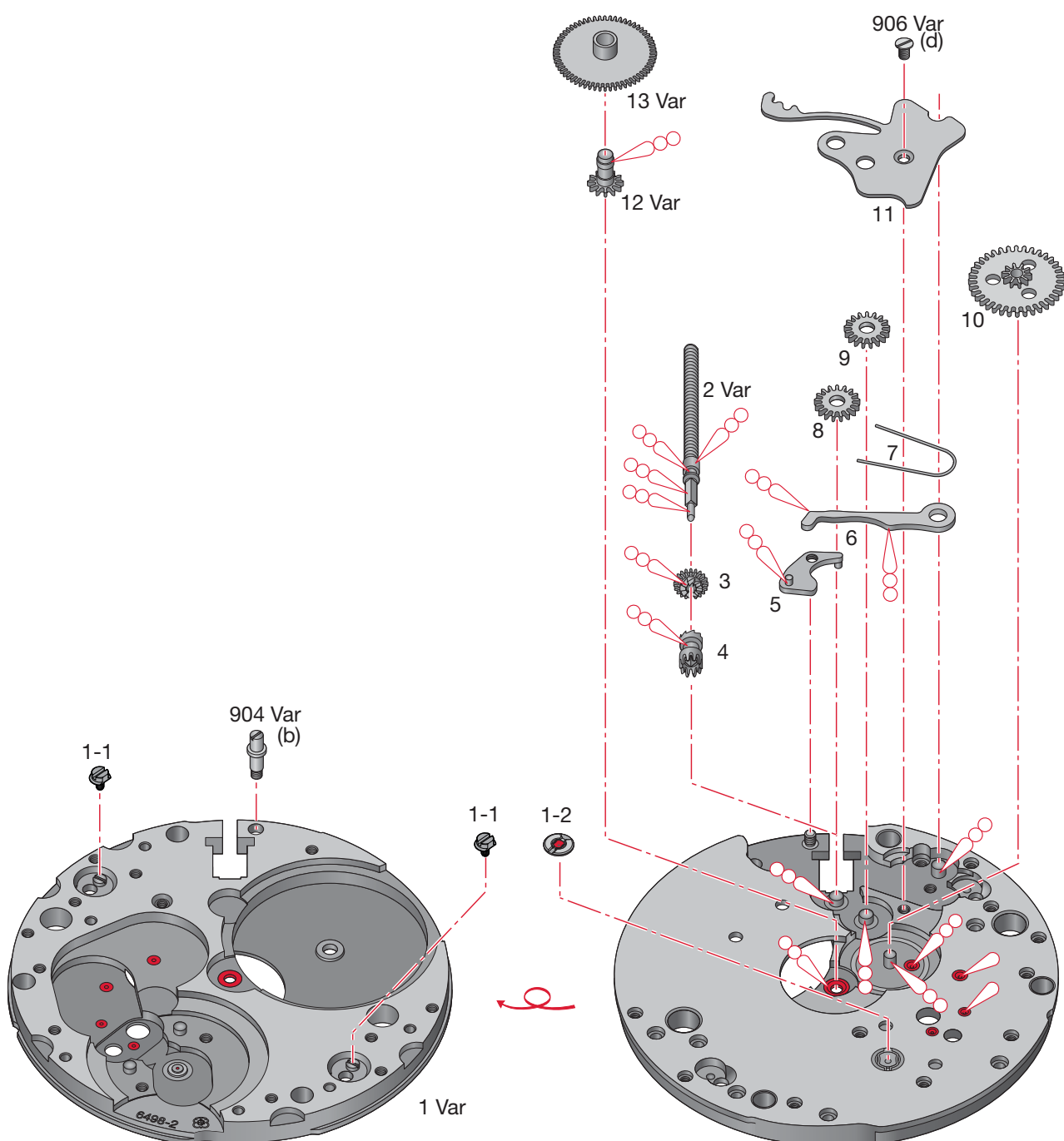
www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal

Materials - Fornituras - Forniture



Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Handsetting mechanism - Mecanismo de puesta en hora - Meccanismo della messa all'ora



Assembling of the handsetting mechanism

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del mecanismo de puesta en hora

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del meccanismo della messa all'ora

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

1 Var	5	10
904 Var (1x)	6	11
2 Var	7	906 Var (1x)
3	8	12 Var
4	9	13 Var

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

Thick oil or grease
 Aceite espeso o grasa
 Olio denso o grasso

**Moebius
 HP-1300**
 or / ó / o
Moebius D5



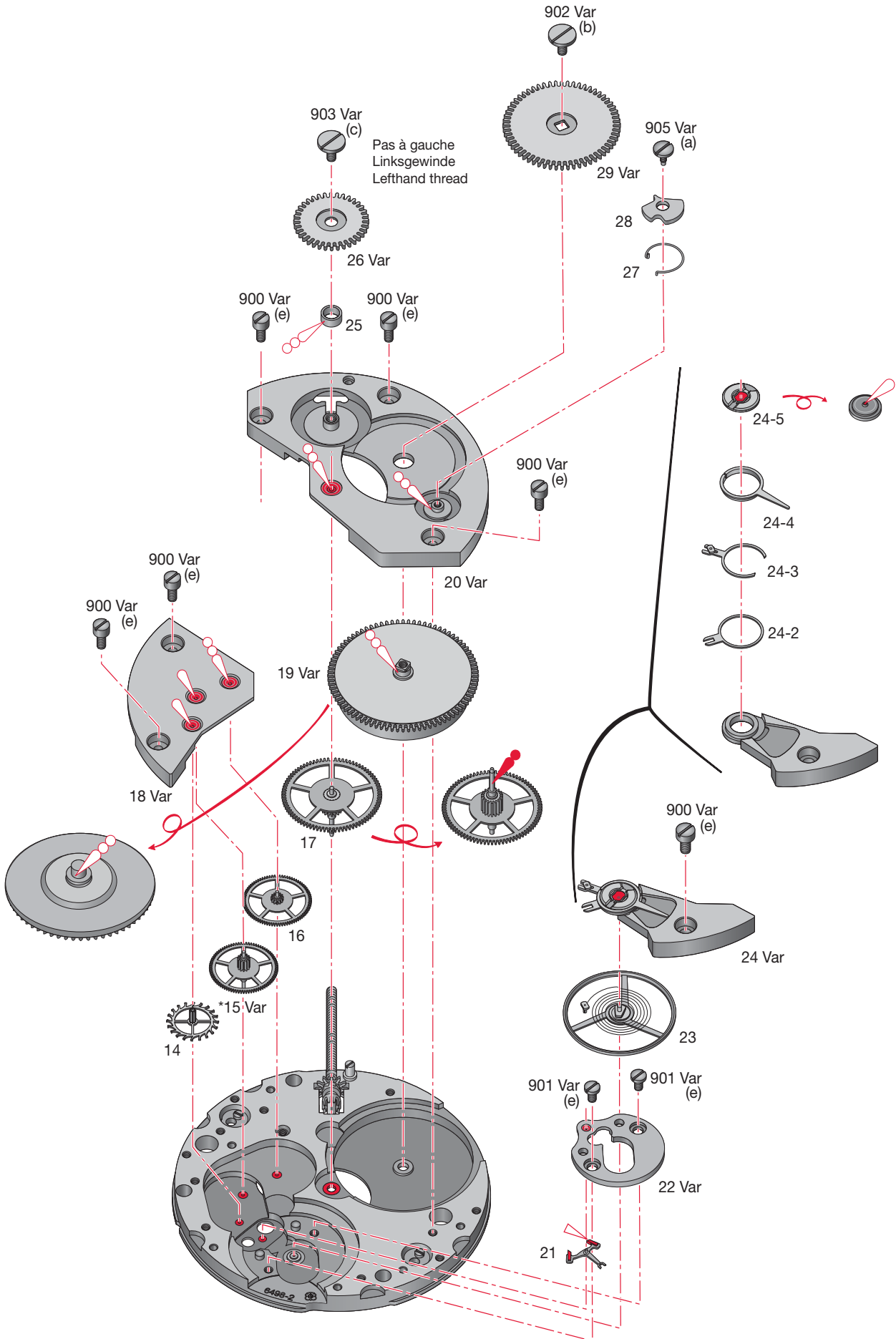
Fine oil
 Aceite fino
 Olio fluido

Moebius 9010

M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

- (b) 1,0 Ncm
- (d) 1,2 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Basic movement - Máquina de base - Movimento di base



Assembling of the basic movement

(Parts listed in order of assembly)

Montaje de la máquina de base

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)


Montaggio del movimento di base


(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)


14	22 Var	905 Var (1x)
15 Var*	901 Var (2x)	29 Var
16	23	902 Var (1x)
17	24 Var	
18 Var	900 Var (1x)	
900 Var (2x)	25	
19 Var	26 Var	
20 Var	903 Var (1x)	
900 Var (3x)	27	
21	28	

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

 Fine oil
Aceite fino **Moebius 9010**
Olio fluido

 Thick oil or grease **Moebius HP-1300**
Aceite espeso o grasa or / ó / o
Olio denso o grasso **Moebius D5**

 Grease **Moebius 9501**
Grasa or / ó / o
Grasso **Jismaa 124**

 Special oil for pallet stones **Moebius 941**
Aceite especial para escape or / ó / o
Olio speciale per scappamento **Moebius 9415**

* Pos. 15 Var

Movement without second.
Movimiento sin segundos.
Movimento senza secondo.
Second wheel.
Rueda de segundos.
Ruota dei secondi.

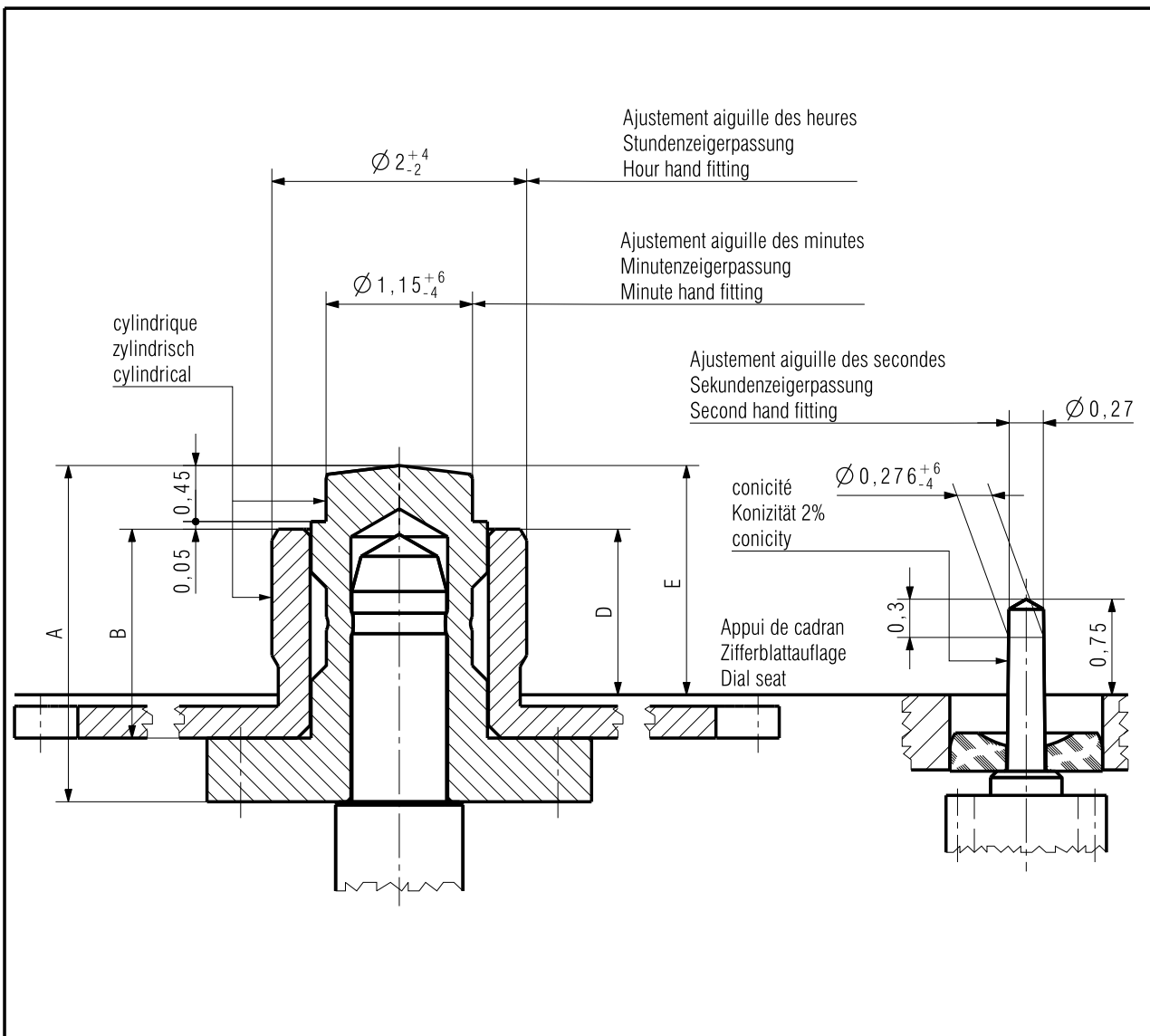


Movement with second.
Movimiento para segundos.
Movimento con secondo.
Second wheel with long lower pivot.
Rueda de segundos con pivotes largos debajo.
Ruota dei secondi con perni lunghi sotto.

M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

(a)	0,8	Ncm	(c)	1,1	Ncm
(b)	1,0	Ncm	(e)	1,3	Ncm

We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission. Quedan reservados todos los derechos relacionados con este documento, que está dirigido únicamente al destinatario. Queda por lo tanto prohibida su copia, impresión a terceros sin nuestra autorización por escrito. Ogni diritto su questo documento è riservato. Il documento è indirizzato esclusivamente al destinatario e non può essere copiato, stampato o ceduto a terzi senza un'autorizzazione scritta.



Aiguillage Zeigerwerkhöhe Hand fitting height	Longueur / Länge / Length			Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat		
	A	B		D	E	
	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrohr Hour wheel		Roue des heures Stundenrohr Hour wheel	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	
1	2,65	1,65		1,30	1,80	
2	3,00	2,00		1,65	2,15	
3	3,15	2,15		1,80	2,30	

Kaliber / Calibre / Caliber 6497-2 6498-2		Masstab Echelle Scale		CATIA V5
		Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm		Tol.1/1000 mm

AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS	Version	Revision	Blatt Feuille Sheet
Z0086326	01	00	01

Ersatz für En remplacement de Remplacement for			 ETA SA Manufacture Horlogère Suisse CH-2540 Grenchen A COMPANY OF THE SWATCH GROUP			Klass. Class.			ZVACC			KUN		
Aenderung Modification	Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Released				Erstellt Etabli Created	Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Released	16.06.2003	ME A	04.07.2003	HID	04.07.2003	FEU
19314	ME A	03.06.2004	HID	14.06.2004	FEU									

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Esta página se han dejado en blanco a propósito en caso de imprimirla en formato A3.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente bianca in caso di stampa formato A3.

Modifications compared with previous document versions**Modificaciones comparadas con las versiones anteriores del documento****Modifiche comparate con le versioni precedenti del documento**

Version Versión Versione	Date Fecha Data	Modification	Modificación	Modifica	Page Página Pagina
05	18.04.2011	Assembling	Montaje	Assemblaggio	6-9
		Addition number GTIN	Adición número GTUIN	Aggiunta dei numeri GTIN	3-4
04	30.09.2010	Assembling	Montaje	Montaggio	6-9
		Materials	Fornituras	Forniture	
		List of components	Lista de piezas	Lista fornitori	3
03	03.07.2009	Lubrication part No 422	Lubrificación sobre pieza No 422	Lubrificazione del pezzo No 422	6
		Allocation per caliber	Asignación por calibres	Ripartizione per calibri	1-8

All modifications reserved.

Salvo modificación.

Con riserva di ogni eventuale modifica.

This document can be found on the
Customer Service Portal (CSP):

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents

Este documento se encuentran en el
Customer Service Portal (CSP):

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents

Il presente documento si trovano sul
Customer Service Portal (CSP):

www.eta.ch

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

CUSTOMER SERVICE

Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 359
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30

etacs@eta.ch
www.eta.ch